

ᡤᡠᡩᡠᡵᡠ ᡤᡠᡵᡠᡵᡠ ᡤᡠᡵᡠᡵᡠ ᡤᡠᡵᡠᡵᡠ

满语文教程

李樹田 主编

辰白叢書

研究
所








ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯದ ಸರ್ಕಾರ

满语文教程

刘厚生
编著

责任编辑 于永玉

长白丛书研究系列之九

满语文教程

吉林师范学院古籍研究所 李澍田主编

刘厚生 编著

吉林文史出版社出版

吉林师范学院印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32

印张:7

字数:200千

1—500册

1991年12月第一版

1991年12月第一次印刷

ISBN 7-80528-428-8/K·188

定价:8.60元

长白丛书研究系列序言

研究以资料为先,理论以实践为源。旨在开发乡邦文献的《长白丛书》整理工程,已出五集近二千万字,为研究东北提供了基础资料,寓于地方文献之中的长白文化重放光华。东北区域文明的研究热潮悄然兴起,推动《长白丛书》向研究系列二期工程挺进。

我国东北犹如“东方雄鸡”的鸡首,囊括辽、吉、黑三省和内蒙东部地区,地处边陲重地,广袤丰饶,是世界上著名的工业基地、能源基地和商品粮基地,以其独特的地理环境和历史进程形成一个相对稳定的地域单元和经济大区。白山黑水,地灵人杰,洋溢着浓郁的东疆特色,充满着绚丽的地方色彩,呈现出多姿的民族风貌和文化交融的学术风采。长白山钟灵毓秀,挺拔秀丽,万古长存,诚为东北象征。《长白丛书》研究系列,植根于关东大地,以面向东北服务桑梓为职志。九十年代,将在一期东北汉文文献整理基础上,聚集同道,横向联合,全面展开东北史地、经济、政治、社会、民族、文化诸方面研究,推出系统的学术成果,贡献于当今东北开发大业。

东北区域研究由来已久。清季咸同以来,俄日频侵,边疆危机,爱国志士群起救亡,“边疆学派”应运而兴。本世纪

三四十年代“鸡首”沦丧，东北研究伴同救国大潮勃然而起，论著迭出。然而由于旧中国学术人自为战，势单力孤，研究成果相形见绌。而俄日列强为侵吞东北，豢养御用文人开展大规模“满蒙”研究，所谓“满蒙学”喧嚣一时，无孔不入。这段屈辱历史是晚清和军阀的罪孽，我们理应吸取历史教训，发愤图强，面向世界，走向未来，在国际学术界为东北学争一席之地，为我国东北争光。

《长白丛书》研究系列将继续弘扬鲜明的地方特色，多彩的民族风格，浓郁的边疆色彩，深远的多源特质，丰厚的交融风貌。丛书拟收入一批资料翔实，立论谨严，富有创见，具有较高学术水平的科学著作。丛书专著在纵深开掘既往的同时，还将全方位、多角度地面对现实和未来，推出一批富于时代气息的创新之作。

热爱东北，开发东北，建设东北，研究东北，是我们当代中国人的历史使命和光荣职责，东北地区的社会科学工作者应在本领域内奋发有为，无愧于哺育我们的肥田沃土，无愧于火热沸腾的改革时代。

奋斗、进取、待到公元二千年，一批充满时代气息的学术新著陆续面世，我们可以自豪地向世界宣告：“东北学”已由中国人自己建立起来了，光荣和未来将永远属于辛勤耕耘的开拓者。

东方雄鸡昂首报晓，呼唤着美好的明天！

李澍田谨序

1990年7月

说 明

一、本教材由三部分组成：(一)满语语音；(二)满语语法；(三)阅读与欣赏，其中语音部分为本书之重点。

二、本教材为便于自学，对满语的每一个字母皆以罗马字、国际音标及相应汉字加以标注，并附发音口型图以资正确掌握每个字母的形体与发声。

三、语音部分每课后皆有生词表，是按本课所学字母在单词中的不同形体选编的，准确地记忆单词是熟悉字母的手段。

四、本教材满语语法部分比较简约，旨在讲清满语文词法和句法中的特点，其中满语动词最为复杂，是学习中的难点，所提供的表格，可辅助理解与记忆。

五、阅读与欣赏部分，首先选择了百余条日常用语，除此之外是数篇汉文名著，满文课文是根据汉文译成的，篇幅较小，可读性较强。

六、本教材于书后附：

- ①满语元音，辅音一览表；
- ②满语语音音素表；
- ③满语基本音节字母表；
- ④满语语音部分生词总表。

目 录

说明

第一部分 满语语音

导言	1
第一课 元音	5
第二课 复元音	13
第三课 辅音:双唇音	21
第四课 辅音:唇齿音	33
第五课 辅音:舌尖音(一)	41
第六课 辅音:舌尖音(二)	51
第七课 辅音:舌根音	61
第八课 辅音(半元音):舌面音	71
第九课 辅音:舌尖后音(一)	77
第十课 辅音:舌尖后音(二)	87
第十一课 辅音:舌尖前音	97
第十二课 辅音:小舌音	109
第十三课 鼻韵母	117
第十四课 辅音特定字	123
第十五课 满文外加单字和满文切韵字	127
第十六课 满文的音变和满文书写规律	131

第二部分 满语语法

第一课 词法	136
--------	-----

第二课 句法.....	155
第三部分 阅读与欣赏	
(一) 满语会话.....	162
(二) 满文文选	
1、为人民服务.....	186
2、愚公移山.....	199
3、曹刿论战.....	202
4、尼山萨满传.....	208

附录：

- 1、满语元音、辅音一览表
- 2、满语辅音音素表
- 3、满语基本音节字母表
- 4、满语语音部分总词汇索引

后记

第一部分 满语语音

导 言

一、我们目前学习满语和满文的依据

满语属于阿尔泰语系，通古斯——满语族、满语支。满语与其它语言一样，可以分为口头的语言即口语和记载的语言即书面语，我们今天所要重点研究和学习的是后者而不是前者。由于满族早已经基本上通用汉语了，这给我们研究满语及其文字的形成、发展和特征造成了许多困难，但也并非是无据可考。清代为我们留下了一百多万件(册)满文档案，其中《满文老档》是研究满语和满文的珍贵史料，同时诸如《清文启蒙》、《清文虚字指南编》、《清文总汇》、《清文汇书》、《五体清文鉴》之类专著，以及大量的其它满文典籍，都为我们研究和学习历史上的满语和满文提供了可贵的资料和依据。不仅如此，目前黑龙江省的瑷珲、富裕等县部分满族聚居地区中的满族还会说满语，一些其他少数民族如达斡尔族、赫哲族，在他们的语言中还保存着满语的遗迹，另外，新疆察布查尔自治县的

锡伯族人民，他们现在所用的锡伯语和锡伯文与满语、满文基本相同，我们也可以从上述这些尚有生命力的少数民族语言文学中，为我们学习和掌握满语和满文找到充分的资料和佐证。

二、满语的部分特征

语言学把世界语言分为三大类——孤立语、屈折语和粘着语。我国汉语每个音节单独有它一定的意义，单词没有语尾的变化，主要依靠词序来决定每个单词在句中的机能，这类语言叫作孤立语。

印欧语有语尾变化（即语尾的屈折）依靠这种变化来决定每个单词在句中的机能。这类语言叫作屈折语。

依靠助词和助动词的粘着（即附加成分）来表示每个单词在句中的地位或语法机能，这类语言叫粘着语。如象日语就属此类。

满语既有屈折语的一些特征又有粘着语的一些特征。满语通过语尾变化来决定每个单词在句中的变化，这样的情况很多，特别是比较活跃的动词十分显著，另外也依靠附加成分来区别词义，这与日语有共同点。

满语的语音的高低，长短都不能区别词意。

满语的句子有一定的词序，主语在前，谓语在后，补语和宾语在中间，即主语——补语、宾语——谓语。修饰语在被修饰语之前，就是说定语或状语要在它所说明的名词、动词或形

容词的前面,而不在后面。一般的情况是如此,但有的副词或副动词不一定要放在被修饰的动词之前,有时离动词很远,还有些副词可放在被修饰的动词之后。

三、满语语音单位

满语字母是音节字母(也有人讲满语是不完全的音节字母),基本上以一个字母代表一个音节,这一点与日语相同,与印欧语的字母不一样。满语基本音节字母一百三十三个。

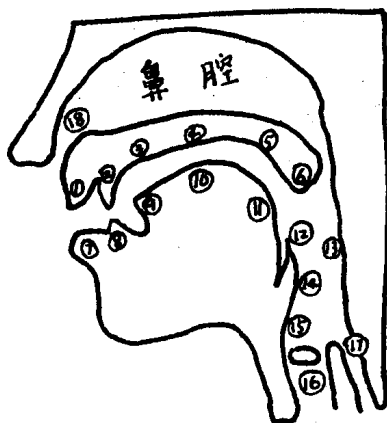
音节是语音的自然单位,也是人们比较容易感觉出来的语音单位,满语语音里有基本音节一千四百一十一个。

音节不是最小的语音单位,它还可以再分最小的语音单位叫做音素。由于满语是音节字母,音素就无从如象《汉语拼音方案》那样表示和独立使用,但在学习的时候,是要把音素加以区别的。满语的音素同样可以分元音(母音)和辅音(子音)两大类。元音六个,辅音二十五个,特定字母十个(专门用作拼写外来语)共计四十一个字母。上述这种音素分类法是目前比较通行的穆麟德夫式分类法,音素字母的表示符号,元音取满语元音的单字加以表示,辅音取满语辅音的词首形式加以表示。

四、发音器官

为了便于学习满语的发音,我们也按照语言学的惯例注意发音器官的变化,并力求准确地在发音器官中找到每一个音节的发音部位。

发音器官示意图



- | | | |
|-------|-------|-------|
| 1、上唇 | 2、上齿 | 3、牙床 |
| 4、硬腭 | 5、软腭 | 6、小舌 |
| 7、下唇 | 8、下齿 | 9、舌尖 |
| 10、舌面 | 11、舌根 | 12、咽头 |
| 13、咽壁 | 14、会厌 | 15、声带 |
| 16、气管 | 17、食道 | 18、鼻孔 |

第一课 元音

一、六个元音字母

ᡤ	ᡤᡠ	ᡤᡤ	ᡤᡤᡠ	ᡤᡤᡤ	ᡤᡤᡤᡠ
---	----	----	-----	-----	------

二、发音

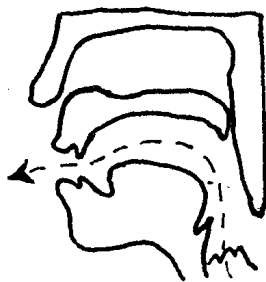
满语共有六个元音。所有的辅音大都是分别与这六个元音拼写组成一个个复合音，由音节字母表示。准确地发好这六个元音，特别是前五个对学习其它字母发音有着特别重要的意义。

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
罗马注音	a	e	i	o	u	ü
国际音标	[a]	[e]	[i]	[o]	[u]	[ou]
相应汉字	啊	额	衣	喔	乌	窝

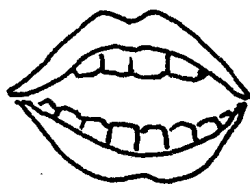
发元音时,气流通过口腔不受发音器官的阻碍,只受不同形状的口腔共鸣器官的节制。声带振动,声音响亮,能高能低。

(1) ㄅ: 嘴张得比发汉语普通话的“啊”(a)要小一些。嘴自然张开,舌头居中,舌面放平,舌尖位于下齿后面,声带振动。

ㄅ(a)舌位图



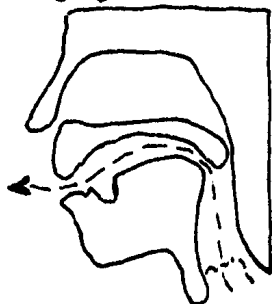
ㄅ的唇形图



(2) ㄆ: 舌头后缩,舌尖下弯,舌后部隆起,口微开,嘴唇形状是扁的。

(3) ㄇ: 大体象发ㄆ一样,只是嘴唇收拢,略呈圆形,软腭和声带活动跟ㄅ一样,在联字内俱念“傲”,单字仍念窝。

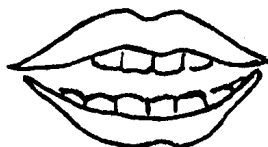
ʃ 的舌位图



ʃ 的唇形图

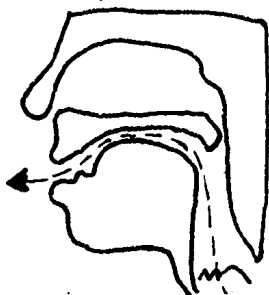


ʃ 的唇形图

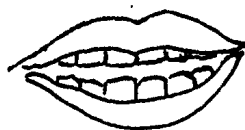


(4) ʃ: 嘴微开, 舌头前伸, 舌面鼓起, 接近硬口盖, 口腔开度很小, 嘴唇成扁形, 嘴角不要象发汉语普通话的 (i) 那样用力向左右拉, 声带颤动, 软腭上升关闭鼻腔通道。

ʃ 舌位图



ʃ 的唇形图

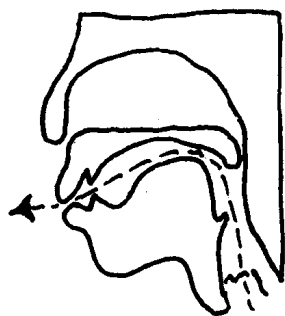


(5) ʃ: 舌头后缩, 舌头的后部隆起, 口腔合拢, 嘴唇略微缩圆, 发音部位靠后, 声带颤动, 软腭上升关闭鼻腔通道。

(6) ʃ: ʃ 的发音部位与 ʃ 的相似, 在满语中不是常见的元音, 在联字的俱念“傲”, 在单用时仍念“窝”, 《通志》译成“愕”。

关于元音 ʃ 的发音部位说法不一, 我们将它的发音部位暂定为 ou 之间, 这问题留作以后探讨。

ǎ. 的舌位图



ǎ. 的唇形图



三、试读

ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ
ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ
ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ
ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ
ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ
ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ
ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ	ǎ

四、词例

(1)  (名) Ama
父亲

(2)  (名) Eme
母亲

(3)  (名) Ufa
面

(4)  (名、形) Ice
初一、新的

(5)  (名) Oke
婶子

(6)  (名) Uren
塑像

(7)  (名) Aba
畋猎

(8)  (名) Edun
风

(9)  (名) Uce
房门

(10)  (动) Obombi
洗濯